UNMIK

PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT
INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TE VETËQEVERISJES
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA
QEVERIA E KOSOVËS
MINISTRIA E ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË

Bazur në kompetencat e dhëna për Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë (në vazhdim MASHT) dhënë me Rregulloren e UNMIK-ut Nr. 2001/19 në fushën e arsimit, Komunat, Komuna e Prizrenit (në vazhdim KP) dhënë me Rregulloren e UNMIK-ut Nr. 2000/45 për pushtetin lokal dhe OJQ-të (Organizata Joqeveritare), Asociacioni "Loyola Gymnazium" (në vazhdim ALG) dhënë me Rregulloren e UNMIK-ut Nr. 1999/22 për Regjistrimin dhe Veprimtarinë e OJQ-ve (kolektivisht referohen si "Palë") me qëllim të themelimit dhe përparimit të arsimit klasik në Kosovë nënshkruajnë këtë

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI

Me të cilin Palët pajtohen për themelimin e Gjimnazit Klasik (gjimnazi i ulët dhe gjimnazi i lartë) në Prizren;

Neni 1
Dispozitat e Përgjithshme

1. Programet e mësimit/studimit do të jenë kompatibile me programet arsimore të Kosovës dhe programet arsimore për gjimnaze klasike në vendet e Bashkimit Evropian, ALG rezervon të drejtën në përsosjen e programeve arsimore në të ardhmen në harmoni me kushtet e lartpërmendura

2. Gjimnazi veprimtarinë e vet do ta zhvillojë në Prizren, në trollin e dhuruar nga KP dhe objektet e ndërtuara me fondet e siguruara nga ALG, pjesëmarrja e palëve tjera nënshkruese me mjete materiale në ndërtimin e objekteve nuk ëshhtë e perjashtuar

Neni 2
Përgjegjësitë e MASHT

1. MASHT, përmes zyrtarëve përkatës duhet të jetë përgjegjëse për licencimin e gjimnazit të drejtuar nga ALG, pasi ALG t'i plotësojë kushtet ligjore për licencim të gjimnazit.
2. MASHT duhet të jetë përgjegjëse për pagat e stafit dhe për mesimdhënësit në nivelin e pagesave në nivel të pagave të mësimdhënësve në shkollat publike.

Neni 3
Përgjegjësit ë e KP

1. KP dhuron trollin për ndertimin e shkollës dhe objekteve përcjellëse.

2. KP ofron mbështetje të plotë në dhënien e lejes së ndërtimit të objekteve shkollore dhe objekteve tjera përcjellëse si dhe kyçjen në rrjetet infrastrukturore të nevojshme si në rrjetin elektrik, në rrjetin e ujësjellësit, rrjetin e kanalizimit për ujëra të zeza.

Neni 4
Përgjegjësit ë e ALG

1. ALG duhet të sigurojë fondet e nevojshme për ndërtimin e shkollës dhe objekteve përcjellëse;

2. ALG duhet të sigurojë burime njerëzore dhe staf profesional për procesin mësimor dhe menaxhimin administrativ;

3. ALG duhet të ruajë të pandryshuar destinimin e trollit me qëllimin e dhënies së trollit;

4. ALG duhet të raportojë për veprimtarinë e saj rregullisht tek institucionet përgjegjëse kosovare në fushën e arsimit, regjistrimit dhe veprimtarisë së OJQ-ve dhe institucionet tjera kompetente në harmoni me ligjet në fuqi;

Neni 5
Hyrja në fuqi

Ky memorandum hyn në fuqi në momentin e nënshkrimit

Prishtinë, më 11. X, 2004

Prof. dr. Rexhep Osmani
Ministër i Arsimit, Shkencës
Teknologjisë

Mr.sci.Eqrem Kryeziu
Kryetar i Kuvendit të Komunës
Pr izren

Walter Happel SJ
Drejtor i Asociacionit "Loyola Gymnasium"

UNMIK

PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT
INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TE VETËQEVERISJES
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA
GOVERNMENT OF KOSOVA
MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Based on competences of
Ministry of Education, Science & Technology (in further text MEST) given by UNMIK Regulation No.2001/9 in the field of education;
Municipality, Municipality of Prizren (in further text MP) given by UNMIK Regulation No.2000/45 for local governance and
NGO-s (Non Governmental Organization), Association "Loyola Gymnasium" (in further text ALG) given by UNMIK Regulation No.1999/22 for Registration and Operation of NGOs (the three above mention institutions will be referred in further text "Parties") with aim of establishing and developing classical education in Kosova agreed on:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

With this memorandum the parties agree to establish the Classic Gymnasium (secondary I and II) in Prizren.

Article 1
General Provision

1. Education/studying programs (curricula) will be compatible with the education system of Kosova and the education program for classic gymnasiums within the European Union countries. ALG reservse the right to amend the education programs in the future in accordance with the above mentioned conditions;

2. The activity of the gymnasium will take place in Prizren , on the land donated by the MP and in the buildings built with the funds obtained by ALG, but a material participation of undersigned parties wiil not be excluded.

Article 2
The MEST responsibilities

1. The MEST through competent (authorized) officers is to provide the operating license for the gymnasium run by ALG, after ALG fulfilled legal conditions to obtain the license for running the gymnasium.

2. The MEST should be responsible for the teachers salaries according to the level of salaries paid in Kosoval for teachers in public schools.

Article 3
MP responsibilities

1. MP is providing/donating the ground for building the school andrelated buildings.

2. MP is offering the full support/permission to construct the school and related buildings. It also provides for the required infrastructure such as electricity, water supply, sewage, etc .

Article 4
ALG responsibilities

1. ALG should provide the funds necessary to build the school and related buildings.

2. ALG should provide human resources and professional staff for teaching/learning and the administrative management.

3. ALG should use the ground only for the proposed project (education purposes, building the school).

4. ALG should report on a regular basis about its activities to the respective Kosovar institutions the field of education. To the NGO registration and operations office and other competent institutions in accordance within the legal requirements.

Article 5
Entry into force

This memorandum is entering into forceat the date of signature.

Prishtinë, xx, xx, 2004;

____

Prof. Dr. Rexhep Osmani
Ministër i Arsimit, Shkencës
Dhe Teknologjisë

____

Mr.sci.Eqrem Kryeziu
Kryetar i Kuvendit të Komunës
së Prizrenit

____

Walter Happel SJ
Drejtor i Asociacionit “Loyola Gymnasium”